

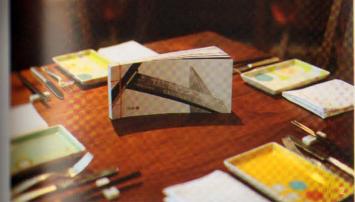
Color the Tradition

傳統工藝與現代設計的碰撞

採訪撰文 | Krista | 圖片提供 | PILINGPALANG

經歷了十年文革的中國藝術與設計,在八零年代開放後就像是經濟發展一樣,停滯的腳步因接觸外來文化的衝擊而突飛上升。或許中國的藝術與設計有著雄厚的歷史背景,也或許有那個十年的空白期所導致,近代中國設計風格有了與其他國家不同的文化語言,他們以傳統為出發點,卻用現代人的眼光去闡述新世代生活方式,展現出一種新與舊相互對話的新創意。







■ 12011年中國EDIDA大獎的景泰藍作品,以傳統捏絲的手法塑出現代風格。2.以平面設計、品牌包裝、視覺設計的『兵設計』,作品也屢次榮獲許多設計大獎。3.景泰藍 ■ 1801年中國EDIDA大獎的景泰藍作品,以傳統捏絲的手法塑出現代風格。2.以平面設計、品牌包裝、視覺設計的『兵設計』,作品也屢次榮獲許多設計大獎。3.景泰藍

無具在漢洲一待就是十年的時間,歷經幾家設計公司的職位。在離 無例可中國前,於漢洲最具知名度且影響立最高的JAG服裝設計供 無限計總監一職。鄧兵兵表示,他進入服裝設計公司最大的目的不是 無限本身的形體,而是服裝設計的思維與設計方式相較於其他設計更具 無力,同時他也特別喜歡服裝設計追求的那種前衛感,所以澳洲的最後 四年間,便專注於與服裝打交道上。

川色彩玩弄傳統

4年後,鄧兵兵因緣際會下回到中國。離開10年再次回歸故鄉,正好 4月7中國經濟起飛的階段,且在朋友關係引導下,以上海作為設計的出 444。他認為,上海對於設計方面,甚至還沒接觸設計、想要發展設計 44的人來說,是一個很好的開始地,便組建了自己的設計公司-「兵設 以為國內外知名的企業提供創意設計服務為訴求。

作制立「兵設計」, 這個主要以平面設計、品牌包裝、視覺設計

等為主的公司之外,鄧兵兵在另一部分則建立另一個品牌「哈啪啷PILINGPALANG」,屬於平面設計與工業設計的綜合體。會有「哈啪啷PILINGPALANG」的出現,主要是鄧兵兵在接觸到很多工業設計師後,發現工業造型設計這塊領域在現代發展的方向都偏較為簡單,但富涵優異内韻,而且一個成功的工業產品,往往都是造型直率,經濟價值卻很高。在開始工業產品時,他發現中國當代的設計師對於"顏色"的運用非常保守,大部分的工業設計師認為當產品加了顏色下去,就不能稱之為"高檔"。並不是反對這種現代文化的觀念,而是鄧兵兵認為加點顏色,

就像加點溫暖和故事,而且以平面出生的他,習慣接觸許許多多的圖案和

顏色,亦對中國傳統文化抱持高度興趣,進而希望透過工業產品,能將這

景泰藍中國燈籠系列花瓶其實就是最好的例子。獲得2011年中國 EDIDA大獎的景泰藍作品,是鄧兵兵發現捏絲景泰藍這個中國獨有工藝文 化,在現代卻被認為老舊與不流行,所以他透過金絲、銅線捏出現代圖 騰,再利用琺瑯填充燒製而成,將這個保有完整歷史背景的中國文化得以 有了現代的樣貌。

鄭兵兵表示,景泰藍中國燈籠系列花瓶圖案說實在也不是什麼新創意,其實都是從歷史、風景、民俗找的圖騰,將之轉化在花瓶之上,只是在比例上稍作調整,加註一點時尚色彩,讓圖案現代感重一點,就能呈現新藝術的氛圍。

其實無論是品牌包裝還是產品設計,都能發現鄭兵兵不走著時下極關 潮流,反而以傳統元素豐富視覺感官,這其實也是中國近代藝術與設計所 重視的發展,想必不久後會在世界創意產業中產生另一股新的中國風。



些元素注入工業產品當中。

Designer Profile 鄧兵兵

出生於中國北方城市天津藝術世家。求學於天津工藝美術學校。畢業後在政府設立的電影公司當廣告插畫師。為了尋求更高的藝術造詣,在90年代移居澳洲並在那裡生活了10年。1999年回到上海並創立「兵設計」,為國際國內知名的企業提供創意設計服務。2010年與合夥人Judy Kim女士一起在巴黎創建了哈啪哪PILINGPALANG品牌,並在2011年以景泰藍中國燈籠系列花瓶榮獲EDIDA國際設計大獎最佳裝飾品設計獎。(www.pilingpalang.com)